



Pismo lokalne Rady Dzielnicy VII

Kurier Zwierzyniecki

ISSN 1505-7062

nr 2 (276)

www.dzielnica7.krakow.pl

Kraków czerwiec 2024

egzemplarz bezpłatny

Bielany
Chętn
Olszanica
Półwie Zwierzynieckie
Przegorzały
Wola Justowska
Zwierzyniec
Zakamycze



w numerze:

► Z dziennika
drogowego
str. 3

► Dzień
Otwarty Magistratu
str. 4

► XXVII Bieg
Śladami Panien Zwierzynieckich
str. 5

► Co nowego
u Seniora
str. 6

► Projekt
IntegrART
str. 7

► Zobaczcie maluchy
krakowskiego ZOO
str. 7



fot. O. Kamińska

W jakiej dzielnicy mieszkamy? Na Zwierzyńcu!...

Z góry przepraszam, jeśli część z Państwa poczuje się urażona trywialnością tego tekstu i oczywistością poczynionych w nim uwag. Uznałem jednak, że lepiej jest narazić się na śmieszność niż pozostawić istotne kwestie niedopowiedzonym. A sprawa nazwy dzielnicy jest w mojej ocenie zagadnieniem ważnym nie tylko dla samorządowców, ale przede wszystkim dla kształtowania tożsamości lokalnej społeczności. Z szeregu badań naukowych (wystarczy tu wspomnieć choćby opracowania zespołów pod przewodnictwem prof. Swianiewicza) wynika natomiast, że znaczna część mieszkańców Krakowa nie wie w jakiej dzielnicy mieszka. Pozwólcie Państwo zatem na kilka słów porządkujących tę materię.

Chwilę po dokonanej w 1990 roku ustrojowej reaktywacji samorządu terytorialnego w Polsce (początkowo jedynie na poziomie gmin), w 1991 roku Kraków podzielony został uchwałą Rady Miasta Krakowa na 18 dzielnic samorządowych. Dzielnica, w której mieszkamy nosi nazwę Dzielnica VII Zwierzyniec. Nie Krowodrza, nie Salwator, nie Półwie Zwierzynieckie, ale właśnie Zwierzyniec! W odróżnieniu od poprzednich podziałów administracyjnych Krakowa, w tym funkcjonującego do 1991 roku podziału na cztery wielkie dzielnice – Śródmieście, Podgórze, Krowodrzę i Nową Hutę, aktualny podział ustanawia samorząd dzielnicowy. To bardzo istotne! Poprzednie podziały posiadały charakter wy-

łącznie administracyjny – miały ułatwiać zarządzanie miastem. Nie dawały jednak poszczególnym jego częściom jakiegokolwiek dozy samodzielności w decydowaniu o swoich sprawach. Od 1991 roku ta samodzielność – samorządność jest, a to całkowicie odróżnia współczesne dzielnice od ich historycznych poprzedniczek.

Fakt, że mimo upływu przeszło 30 lat, część z nas żyje wciąż w przeświadczeniu, że mieszka w dzielnicy Krowodrza (skądinąd Dzielnica V Krowodrza w znacznie mniejszej niż przed 1991 rokiem postaci istnieje, sąsiadując ze Zwierzyńcem w rejonie zbiegu „zwierzynieckich” Błot z „krowoderskim” Parkiem Jordana), wynika z szeregu różnych okoliczności. Wiele urzędów, w tym część instytucji miejskich, funkcjonuje w oparciu o poprzedni podział administracyjny Krakowa. Dla przykładu, podlegamy pod Urząd Skarbowy Kraków – Krowodrza. Całej sprawie nie pomagają także tabliczki adresowe na budynkach, których treść wskazuje często odmienne od właściwej nazwy dzielnicy: wspomnianą Krowodrzę, Półwie Zwierzynieckie i inne. Określenia te wynikają z uwarunkowań historycznych, powielanych nierzadko na współcześnie wytwarzanych tabliczkach.

Wątek historyczny jest zresztą w opisanym kontekście niezwykle istotny i nieoczywisty zarazem. Współczesna nazwa naszej dzielnicy – Zwierzyniec oryginalnie odnosi się do obszaru obejmującego klasztor sióstr Norbertanek oraz sąsiadujące z nim od strony północnej tereny u podnóża Wzgórza św. Bronisławy (nazwa zwyczajowa – Bronisława jest bowiem błogosławioną). Historyczny Zwierzyniec jest więc niewspółmiernie mniejszy od obecnej Dzielnicy VII Zwierzyniec obejmującej swoim zasięgiem osiedla: Bielany, Chełm, Olszanica, Półwie Zwierzynieckie, Przegorzały, Woła Justowska, Zwierzyniec (ten historyczny) oraz Zakamycze.

Podsumowując, mieszkamy w Dzielnicy VII Zwierzyniec! Pamiętajmy o tym zarówno dbając o naszą wspólną dzielnicową – zwierzyniecką tożsamość, jak i wieszając kiedyś nową tabliczkę adresową na zamieszkiwanym przez nas budynku.

WITOLD GÓRNY

Przewodniczący Rady i Zarządu
Dzielnicy VII Zwierzyniec



Termin składania wniosków
do Planu Ogólnego Miasta Krakowa
został ponownie wydłużony
do 30 czerwca 2024 r.

O przedłużeniu terminu zdecydował prezydent Aleksander Miszański, zwiększając tym samym możliwość udziału krakowianek i krakowian w dialogu o przyszłości miasta.

Aby złożyć wniosek, należy wypełnić formularz dostępny na stronie **Biuletynu Informacji Publicznej** (bip.krakow.pl/planowanieprzestrzenne).

„Kurier Zwierzyniecki”
nr 2(276) czerwiec
Kraków 2024

okładka:

fot. Stanisław Malik

27. Bieg Śladami Panien Zwierzynieckich

ISSN 1505-7062

nakład 5 000 egz.

egzemplarz bezpłatny

Wydawca: Rada Dzielnicy VII Zwierzyniec ul. Bolesława Prusa 18, 30-117 Kraków

Redaktor naczelny: Witold Górny

„Kurier Zwierzyniecki” redagowany jest przez zespół w składzie: Ilona Stus – redaktor prowadzący, Tomasz Jakubowski, Julia Mach, Iwona Kubacka, Katarzyna Brückman de Renstrom, Krzysztof Kwarciak, Marzena Garzeł.

Adres Redakcji: Biuro Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec, ul. Bolesława Prusa 18, tel. 12 421-56-66, 12 429-90-47

Czynne: od poniedziałku do piątku, w godzinach od 10.00-14.00;

www: rada@dzielnica7.krakow.pl, **e-mail:** kurier.zwierzyniecki@gmail.com

Druk: Wydawnictwo-Drukarnia Ekodruk s.c., ul. Wielicka 250, 30-663 Kraków, tel. (12) 267 36 60

email: biuro@ekodruk.eu

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redakcyjnego opracowywania tekstów oraz zmiany ich tytułów.

Przedstawiciele Dzielnicy VII w Radzie Miasta

W poprzednim numerze przedstawiliśmy Państwu skład Rady Dzielnicy VII. Poniżej radni reprezentujący w Radzie Miasta okręg 3, w skład którego wchodzi m.in. Dzielnica VII Zwierzyniec.



Iwona
Chamielec

@iwona.chamielec@rmk.krakow.pl



Michał
Ciechowski

@michal.ciechowski@rmk.krakow.pl



Tomasz
Daros

@tomasz.daros@rmk.krakow.pl



Łukasz
Gibała

@lukasz.gibala@rmk.krakow.pl



Agnieszka
Łętocha

@agnieszka.letocha@rmk.krakow.pl



Renata
Piętka

@renata.pietka@rmk.krakow.pl



Marek
Sobieraj

@marek.sobieraj@rmk.krakow.pl

Rada Miasta okręg 3:

Dzielnica VI Bronowice
Dzielnica VII Zwierzyniec
Dzielnica VIII Dębniki

Z dziennika drogowego

Niedawno zakończył się pierwszy w tym roku remont ulicy na terenie Zwierzynicy – nową nawierzchnię jezdni i chodników zyskała ul. Tondosa. Zadanie zostało sfinansowane z budżetu Miasta Krakowa.

Nową nawierzchnię zyskały też ostatnio ulice Koło Strzelnicy, Czeremchowa i Podłącze oraz odcinek ul. Korzeniaka od strony ul. Olszanickiej do posesji nr 31 – te prace zostały wykonane w związku z umowami między Zarządem Dróg Miasta Krakowa a prywatnymi inwestorami.



ul. Koło Strzelnicy z nową nawierzchnią

Wśród tegorocznych zadań jest m.in. remont jezdni i chodnika przy pl. Na Stawach na odcinku pomiędzy ul. Senatorską i Stachowicza. W związku z budową sieci ciepłowniczej, nową nawierzchnię zyska również ul. Komorowskiego. Ze środków



ul. Tondosa po remoncie

Dzielnicy sfinansowane zostaną m.in. remont sięgający z ul. Senatorskiej do budynków przy ul. Kościuszki 57 i 65 oraz remont chodnika przy ul. Królowej Jadwigi w rejonie ulic Grabowej i Pylnej – te prace mają zostać zrealizowane do końca lipca.

W toku są przygotowania do budowy nowych chodników i oświetlenia. Rozstrzygnięty został przetarg na budowę chodnika przy ul. Księcia Józefa po stronie północnej od przystanku „Glinnik” do ul. Kamedulskiej – zadanie jest realizowane w ramach programu budowy chodników. Koszt realizacji ma wynieść 580 tys. złotych. Wyłoniona firma ma czas na

wykonanie prac maksymalnie sześć miesięcy od dnia protokolarnego przekazania terenu budowy. Otwarte zostały również oferty w przetargu na dobudowę oświetlenia przy ul. Rybnej w Krakowie – trzy oferty mieszczą się w przewidzianym budżecie (68 tys. zł).

Trwają prace przy przebudowie ulic Kościuszki i Zwierzynieckiej. Wiemy już, że niestety nie zakończą się one w sierpniu, a z kilkumiesięcznym opóźnieniem, które jeszcze nie zostało dokładnie określone.

Na majowej sesji Rady przyjęliśmy uchwałę w sprawie wstępnego rozdysponowania środków na rok 2025 – listę zadań stworzyliśmy jak zawsze bazując na zgłaszanych na bieżąco potrzebach mieszkańców. W odpowiedzi na nią otrzymamy od jednostek miejskich informacje czy uwzględnione w niej zadania są możliwe do wykonania od strony formalnej oraz o przybliżonych kosztach realizacji. Na tej podstawie zaplanujemy właściwą uchwałę budżetową na kolejny rok, która zostanie uchwalona w lipcu.



TOMASZ JAKUBOWSKI

Radny Dzielnicy VII
Zwierzyniec



fot. T. Jakubowski

Dzień Otwarty Magistratu



fot. K. Brückman de Renstrom

W niedzielę 26 maja krakowski magistrat ponownie otworzył swe podwoje dla zwiedzających. Tematem przewodnim tegorocznego Dnia Otwartego Magistratu była 20. rocznica przystąpienia Polski do Unii Europejskiej, a w szczególności Kraków, jako miasto europejskie. W tym dniu można było zwiedzić miejsca na co dzień niedostępne jak np. gabinet Prezydenta Krakowa i Przewodniczącą Rady Miasta, gdzie można było zrobić sobie pamiątkowe zdjęcie w zabytkowym fotelu prezydenta Józefa Dietla.

Na salach Kupieckiej oraz Lea miały swe stanowiska Rady Dzielnic. Radni na stoisku naszej dzielnicy przedstawili wystawę zdjęć, pokazującą projekty dofinansowane

z funduszy europejskich, które zostały zrealizowane na terenie Dzielnicy VII. Obecne były również przedstawicielki Centrum Edukacji Ekologicznej „Symbioza”, które robiły z dziećmi i dorosłymi frotę z liści, wzbudzający duże zainteresowanie wśród odwiedzających. Centrum ma swoją siedzibę na terenie Zwierzynca, a zabytkowy budynek – Pawilon Okocimski w Lesie Wolskim, w którym się mieści, został zmodernizowany i przystosowany na potrzeby ośrodka właśnie ze środków unijnych.

Dziękujemy wszystkim za tak liczne przybycie i odwiedziny stoiska naszej dzielnicy na Dniach Otwartych Magistratu.



IWONA KUBACKA
Wiceprzewodnicząca
Rady i Zarządu Dzielnicy VII
Zwierzyniec

Kulturalny Zwierzyniec

Pierwsza edycja festiwalu sztuki i nauki – Mamut Art&Science Festival



W dniach 24-26 maja odbyła się pierwsza edycja festiwalu sztuki i nauki – Mamut Art&Science Festival.

Głównym założeniem projektu jest promocja i upowszechnianie wiedzy na temat jednego z największych w Europie i na świecie, nagromadzenia szczątków mamuta włochatego, które znajduje się w Krakowie w Dzielnicy Zwierzyniec. Stanowisko łowców mamutów – Kraków Spadzista – obecna ul. V. Hoffmana.

Podczas trzech festiwalowych dni mieliśmy okazję poznać tę niezwykłą historię.

W szkole podstawowej nr 32 im. K. Chodkiewicza odbyły się zajęcia dla dzieci



fot. H. Olshanetska

klas III – tematem oczywiście był krakowski mamut i historia „Spadzistej”. W Kinie Pod Baranami w ramach festiwalu odbył się pokaz filmu dokumentalnego „Genesis 2.0”, a gościem specjalnym był sam mamut! Wcielił się w niego producent artystyczny festiwalu – Maciej Trifonidis (Trifopark).

„Mamut” towarzyszył wszystkim festiwalowym wydarzeniom i była to duża atrakcja dla dzieci.

W niedzielę 26 maja odsłonięta została tablica informacyjna na stanowisku łowców mamutów. Licznie zebrana publiczność wysłuchała koncertu handpanowego w wykonaniu Piotra „Gudara” Króla, a następnie mieliśmy okazję zapoznać się z planami związanymi z wykopaliskiem. Wypowiadali się: Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy VII – Witold Górny, profesor Jarosław Wilczyński ISEZ PAN i Maciej Trifonidis.

Kulminacją festiwalu było spotkanie na Kopcu Kościuszki w mamutowym miasteczku. Swoje stoiska z eksponatami zaprezentowały instytucje specjalizujące się w tematyce archeologii, paleontologii i botaniki: Instytut Systematyki i Ewolucji Zwierząt Polskiej Akademii Nauk, Instytut Botaniki Polskiej Akademii Nauk, Muzeum Archeologii. Był to okazja by zobaczyć ciosy, stopę mamuta, zapoznać się z technologiami badawczymi jakimi posługują się naukowcy, wysłuchać rozmowy



z profesorem Piotrem Wojtałem ISEZ PAN oraz niezwykłego mamuciego koncertu w wykonaniu takich artystów jak: Joachim Mencil. Leszek HeFi Wiśniowski, Maciej Trifonidis, Ghostman, Miłosz Skwirut, Oskar Cenker, Bartek Staromiejski.

MACIEJ TRIFONIDIS

*Organizatorzy festiwalu:
Dzielnica VII Zwierzyniec, Agencja
Artystyczna Trifopark, Centrum Młodzieży.*

XXVII Bieg Śladami Panien Zwierzynieckich



Za nami kolejna już, 27. edycja Biegów Śladami Panien Zwierzynieckich organizowana przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec. W ostatnią sobotę maja Zwierzyniecki Klub Sportowy gościł na swoim obiekcie około 600 młodych amatorów biegania wraz z rodzicami i nauczycielami, ze szkół zlokalizowanych na terenie Dzielnicy. Słoneczna pogoda nie ułatwiała rywalizacji, jednakże zawodnicy się nie poddawali i walczyli o zwycięskie miejsca na podium.

Sportowym zmaganiom towarzyszyły elementy edukacji i zabawy, które zapewnili uczestnikom funkcjonariusze policji,



straży miejskiej, straży pożarnej oraz ratownicy medycznej. Służby czuwały nad bezpieczeństwem uczestników oraz przekazywały młodzieży zasady pierwszej pomocy oraz podstawowe informacje dotyczące odpowiedzialnego zachowania w niecodziennych sytuacjach. Główną atrakcją była krótka prelekcja oraz pokaz specjalnie wyszkolonych psów ratowniczych z Ochotniczej Straży Pożarnej – Grupy Ratownictwa Specjalistycznego w Krakowie. Zgromadzona młodzież mogła posłuchać i zobaczyć, jak wygląda praca ze zwierzętami, które pomagają w poszukiwaniu osób zaginionych w różnych warunkach.

Gratulujemy wszystkim zwycięzcom, dziękujemy za świetną zabawę oraz rywalizację w duchu zasad fair play.



Dziękujemy również wszystkim osobom, które pomogły w organizacji tegorocznej edycji Biegu Śladami Panien Zwierzynieckich oraz tym, którzy przyczynili się do zapewnienia bezpiecznej i miłej atmosfery podczas trwania zawodów.



DAGMARA NIZIOŁ
Radna Dzielnicy VII
Zwierzyniec

Co nowego u Seniora

Z wizytą w ekospalarni

Różnego rodzaju działania organizowane dla seniorów, z udziałem seniorów lub przez seniorów, informacje o wydarzeniach kulturalnych, sportowo usprawniających, informowanie seniorów o ułatwieniach czy dedykowanych im programach to działania jakie prowadzi Rada Krakowskich Seniorów. Zwierzynieccy seniorzy także korzystają z zainicjowanych przez RKS wydarzeń.



fot. M. Garzel



W ostatnim czasie klub przy al. Focha odwiedził pan Mariusz, pracownik Miejskiego Centrum Opieki, mieszczącego się przy ul. Wielickiej 267, zapewniającego całodobową, bezpłatną opiekę połączoną z terapią i procesem usprawnienia i aktywizacji pacjenta. Przedstawił zasady działania jednostki, a także wyjaśniał seniorom jaki wpływ na nasze zdrowie oraz samopoczucie ma odpowiednia dieta, ruch i kontakt z drugim człowiekiem.

Na zaproszenie przewodniczącej Komisji Edukacji RKS, część osób z Klubu odwiedziło krakowską ekospalarnię, gdzie mogli się zapoznać z procesem spalania odpadów, jego wpływem na środowisko i nasze zdrowie.

MARZENA GARZEL

CO BĘDZIE DLA SENIORÓW NA BIELANACH?

Z tym pytaniem już niejednokrotnie się spotkałam, a jestem w Radzie Dzielnicy od niedawna, dlatego 22 maja w Szkole Podstawowej nr 48, przy ul. Księcia Józefa 337, odbyło się pierwsze spotkanie z mieszkańcami w sprawie utworzenia klubu seniora. Spotkanie zorganizowały radne z Bielania, a zaproszony na nie został koordynator Centrum Aktywności Seniora, prezes fundacji Faes – Pan Marcin Cwackliński, który miał za zadanie przedstawić nam koncepcję klubu i możliwości. Pomimo złej pogody frekwencja dopisała, zjawili się ponad 20 osób zainteresowanych zajęciami dla osób po 60. roku życia.

Koncepcja jest taka, żeby na początku zorganizować zajęcia raz w tygodniu, na terenie szkoły na Bielaniach, i sprawdzić jakie jest faktyczne zainteresowanie ze strony seniorów. Zajęcia mogłyby się odbywać w jednej z sal szkolnych, w tej, w której odbywają się np. zajęcia dla dzieci

„Gratka” (możliwe są tu warsztaty kulinarne), na sali gimnastycznej (joga, gimnastyka) i być może w przyległym skrzydle muzeum Thesaurus (np. warsztaty z rękodzieła).

Koordynator z fundacji Faes przedstawił jakie opcje zajęć byłyby dostępne np.: komputerowe, język angielski, taniec, joga, zdrowy kręgosłup lub wyjścia do teatru/kina, a nawet wycieczki, po czym zgromadzeni seniorzy mogli powiedzieć jaki rodzaj zajęć by ich najbardziej interesował. Wygląda na to, że seniorzy z Bielania zdecydowanie woleliby zajęcia ruchowe na sali gimnastycznej, a nawet taniec. Zebrane informacje pomogą koordynatorowi CAS (Centrum Aktywności Seniora) w doborze zajęć dla Państwa. Jeśli teraz wszystkie procedury urzędowe pójdą po naszej myśli, to zajęcia dla seniorów mogłyby ruszyć na jesień, prawdopodobnie od 1 października.

Z końcem wakacji zamieszczę dalsze informacje na temat tego jak i kiedy się

zgłaszać (do uczestnictwa w bezpłatnych zajęciach w Centrum Aktywności Seniora potrzebne jest wypełnienie formularza) i kiedy konkretnie startują zajęcia. Informacji będzie można szukać w gablotach dzielnicowych i na facebookowych grupach osiedlowych (Ludzie z Bielania albo Bielany Kraków – grupa dla mieszkańców).

Fundacja Faes, która miałaby prowadzić u nas zajęcia, prowadzi już CAS na ul. Morawskiego 5/416 (na Salwatorze) i na ul. Bałuckiego 21/1 (Dębny). Bielany byłyby dla nich trzecią lokalizacją. Jeśli ktoś z Państwa nie chce czekać do jesieni, to już teraz można wypełnić formularz zgłoszeniowy i uczestniczyć w zajęciach na ul. Morawskiego i na Dębnikach. Zgłoszenie poprzez formularz uprawnia do korzystania ze wszystkich zajęć, we wszystkich lokalizacjach.

Informacje:

www.faes.org.pl

e-mail: biuro@faes.org.pl



AGNIESZKA FRANKOWSKA

Radna Dzielnicy VII
Zwierzyniec

Projekt IntegrART

w lokalnych Klubach Kultury i XXVII Liceum Ogólnokształcącym

20 lat od przystąpienia Polski do Unii Europejskiej to dobry czas na podsumowanie projektów dotyczących kultury i wolontariatu, które zostały zrealizowane w Dzielnicy Zwierzyniec ze środków unijnych. Centrum Kultury Dworek Białoprądnicki korzystając z grantów przeznaczonych na wspieranie mobilności młodzieży takich jak Erasmus+ oraz Europejski Korpus Młodzieży od lat realizuje projekty w których europejscy wolontariusze realizują działania na rzecz Klubów Kultury Wola i Przegorzały, Szkoły Podstawowej imienia Szarych Szeregów na Bielanych, Maltańskiego Centrum Pomocy Niepełnosprawnym Dzieciom i ich Rodzinom oraz XXVII Liceum Ogólnokształcącego im. Henryka Jordana.



Aktualnie na Zwierzynku pracuje trójka zagranicznych wolontariuszy, którzy w ramach projektu „INTEGRart” przygotowują i prowadzą różnego rodzaju nieodpłatne warsztaty, spotkania, prezentacje czy konwersacje językowe. Można ich spotkać w Klubach Kultury Przegorzały i Wola oraz w XXVII Liceum Ogólnokształcącym im. Henryka Jordana.

W XXVII Liceum od października 2023 pracuje Anastasia Quast z Austrii, która prowadzi konwersacje językowe dla uczniów po angielsku i niemiecku. W trakcie konwersacji rozmawia z uczniami o interesujących młodzież tematach jak historia Czarnego Piątku, mundurki szkolne, zasoby wodne jako prawo człowieka, czy różnice

kulturowe w Niemczech i Polsce. Poza tym zajmuje się szkolnymi mediami społecznościowymi.

Juozapas Jukna z Litwy pracuje w Klubie Kultury Przegorzały pomagając w tworzeniu oferty kulturalnej dla lokalnej społeczności.

Mieszkańcy mogli skorzystać z prowadzonych przez niego warsztatów z ilustracji komiksu

i mangi, warsztatów tworzenia wlepek, warsztatów na prasie drukarskiej. Juozapas był autorem kilku wystaw w tym fotokolaży przedstawiających wolontariuszy, którzy od 2015 r. gościli w Centrum Kultury „Dworek Białoprądnicki”, wystawy „Digital Landscapes”, na której prezentował własne cyfrowe krajobrazy, czy wystawy „Spring Exhibition”, gdzie prezentował prace 8 artystów z krakowskiej społeczności ekspatów. Wszelchstronność Juzopasa pozwala mu na prowadzenie feryjnych i wakacyjnych warsztatów dla dzieci, akompaniowanie na fortepianie uczestnikom konkursów wokalnych, a także bycie członkiem jury w konkursach plastycznych realizowanych.

W Klubie Kultury Wola pracuje Mila Frémondrière z Francji. Jej główną misją są działania prospołeczne. Interesują ją problemy współczesnego świata od ekologii do wykluczeń społecznych, często możecie spotkać ją na protestach, czy marszach organizowanych przez różne społeczności w słusznej sprawie zarówno we Francji jak i tu u nas w Krakowie.

W Klubie Wola prowadzi swoje autorskie zajęcia French Club, gdzie co tydzień spotyka się z grupą dorosłych uczestników dyskutując o kulturze i sztuce w języku francuskim, prowadzi indywidualne konwersacje z francuskiego, pomaga podczas zajęć plastycznych, a od czasu do czasu organizuje gry i zabawy dla rodzin z dziećmi. Niedawno rozpoczęła cykl audycji „Plan B” w radio JazzKultura, w których dyskutuje ze swoimi gośćmi o ekologii, migracjach, feminizmie, zdrowiu psychicznym, kreatywności i wielu innych sprawach. Nagrane audycje/podcasty można usłyszeć na platformie jazzkultura.pl.

ANNA POZNAŃSKA
Klub Kultury Wola

Więcej o projekcie IntegrArt oraz o trwającej rekrutacji na kolejny sezon 2024/2025 przeczytacie na www.volunteerinkrakow.dworek.eu oraz stronach Klubów.

Zwierzęcy Zwierzyniec

Zobaczcie maluchy krakowskiego Zoo

Baby boom w krakowskim Ogrodzie Zoologicznym! Przychodząc w czerwcu na spacer do ZOO warto uważnie rozglądać się po wybiegach. Na wielu z nich można zobaczyć matki karmiące młode lub dokazujące maluchy. Często to młode gatunków zagrożonych wyginięciem.

Na dużym stawie czarna łabędzica uczy pływać swe dzieci, po sąsiedztwie łabędzie czarnoszyje wysiadują jajka. W gniazdach ibisów australijskich i szkartatnych oraz warzęch rodzice karmią coraz większe pisklęta. Podobne scenki zwiedzający obserwują u kitt czerwodziobych.

Liczny przychówek odnotowały również sekcje zwierząt kopytnych.



Czarne łabędzie

Uroczne maluchy biegają po wybiegu antylop sitatung, adaksów pustynnych, kobów śniadych i antylopowców końskich. Cielaki zwłaszcza tego ostatniego gatunku budzą w pracownikach dumę, gdyż zwierzęta te są rzadko prezentowane w ogrodach zoologicznych.



Antylopowce końskie

Zachwyty budzi też mała zebra biegająca za mamą i reniferek.

Ogromne emocje wywołuje powiększona rodzina kapibar, urzędujących na wybiegu z nietotami z Ameryki Południowej – nandu. Dwa maluchy wygrzewają się z rodzicami na piasku lub kąpią w basenie.

Nieopodal wybiegu dla żyraf warto zajrzeć do pawilonu lemurów. Uwielbiane przez dzieci lemury katta także cieszą się maluchem, podróżującym na brzuchu i grzbiecie mamy.

Tuż obok mieszka rodzina małpek z Ameryki Południowej – tamaryn białoczubych. To gatunek krytycznie zagrożony



Tamaryna białoczuba



Zebry Chapmana

wyginieciem. Dlatego tak cieszy powiększone stadko. Przeważnie na świat przychodzą bliźniaki. Warto przystanąć przy

nich na dłużej i poobserwować. Mamy tu super tatę, który zawsze asystuje przy porodzie, odbiera i liże noworodka, a potem pomaga partnerce w noszeniu dzieci. Gdy są głodne przekazuje mamie do karmienia. Dziećmi zajmuje się także starsze rodzeństwo.



ANNA AGACIAK

Krakowski
Ogród Zoologiczny



Antylopy adaks



Z DZIAŁALNOŚCI RADY DZIELNICY VII

21 marca 2024 r.
odbyła się V sesja Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec.

Podjęto następujące uchwały:

Uchwała nr V/54/2024

w sprawie opinii dotyczącej alternatywnej lokalizacji pomnika Orląt Lwowskich (Rada wskazała następujące, potencjalne lokalizacje pomnika Orląt Lwowskich:

- » rejon cmentarza Salwatorskiego – zieleniec pomiędzy bramą pierwszą i drugą – działka gminna 290/6 obr. 13 Krowodrza,
- » pas zieleni pomiędzy jezdniami al. Krasieńskiego, w bezpośrednim sąsiedztwie przejścia dla pieszych prowadzącego od al. Focha do ul. Piłsudskiego – działka gminna 495 obr. 14 Krowodrza).

Uchwała nr V/55/2024

w sprawie wydania opinii dotyczącej zbycia w trybie bezprzetargowym części działki nr 4/11 obr. 14 jednostka ewidencyjna Krowodrza, położonej przy al. Focha w Krakowie (Rada wydała w powyższej sprawie opinię negatywną).

Uchwała nr V/56/2024

w sprawie wniosku o ustawienie wiaty na przystanku autobusowym „Owcy-Orwicza” przy ul. Królowej Jadwigi (Rada skierowała wniosek w powyższej sprawie do Zarządu Transportu Publicznego).

Uchwała nr V/57/2024

w sprawie wprowadzenia strefy zamieszkania na odcinku ul. Na Wirach (wniosek Rady do Zarządu Dróg Miasta Krakowa dotyczy odcinka ulicy Na Wirach od ul. Zaogrodzie do ul. Sokolej).

Uchwała nr V/58/2024

w sprawie zmiany w składzie Komisji Komunikacji Społecznej i Budżetu Obywatelskiego Rady Dzielnicy VII (w skład komisji powołany został Marek Sikora).

Uchwała nr V/59/2024

w sprawie wniosku o montaż słupków uniemożliwiających przejazd samochodem po chodniku łączącym ul. Wyczółkowskiego z ul. Młaskotów (wnioskowana zmiana ma na celu uniemożliwienie przejazdu samochodem po chodniku położonym wzdłuż zieleńca przy bloku o adresie Fałata 13, łączącym ww. ulice).

Uchwała nr V/60/2024

w sprawie korekty rozdysonowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy VII Zwierzyniec na rok 2024 (Rada wprowadziła następujące zmiany:

- » zmieniono zakres rzeczowy zadania realizowanego w Szkole Podstawowej nr 72; w ramach zadania zostanie wykonany remont ścian w piwnicy – kwota 60 000 zł),
- » zmniejszono o kwotę 12 688 zł środki przeznaczone na zadanie pn. „ul. Młaskotów – przebudowa oświetlenia wzdłuż budynku oznaczonego adresem Fałata 14”

oraz zmniejszono o kwotę 75 000 zł środki przeznaczone na zadanie pn. „ul. Księcia Józefa – budowa rowy odwodnieniowego po południowej stronie ulicy”, a pozyskane środki w łącznej kwocie 87 688 zł przeznaczono dodatkowo na remont ścian w piwnicy Szkoły Podstawowej nr 72,

» zmieniono zakres rzeczowy zadania realizowanego w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 18; w ramach zadania wykonany zostanie remont sanitariatów uczniowskich – kwota 25 000 zł,

» zmieniono zakres rzeczowy zadania realizowanego w Przedszkolu nr 9; w ramach zadania zostanie w całości wykonana wymiana ogrodzenia od strony ul. Salwatorskiej – kwota 30 000 zł,

» zmniejszono o kwotę 25 000 zł środki przeznaczone na zadanie pn. „ul. Benedyktowicza – budowa oświetlenia” oraz zmniejszono o kwotę 800 zł środki przeznaczone na zadanie pn. „Doświetlenie wyniesionego przejścia dla pieszych na ul. Jodłowej w rejonie SH Jubilat”, a pozyskane środki w łącznej kwocie 25 800 zł przeznaczono dodatkowo na wykonanie ogrodzenia Przedszkola nr 9 od strony ul. Salwatorskiej,

» przeniesiono środki w kwocie 6 000 zł z zadania pn. „Wykonanie gadżetów” na nowe zadanie pn. „Przedszkole nr 78 (filia) – wymiana furtki”,

» zmieniono klasyfikację zadania pn. „Doposażenie ogródków jordanowskich, zakup

i montaż ławek, koszy na śmieci, tabliczek informacyjnych oraz zakup i montaż kwietników, nasadzenia i wycinka krzewów i drzew według wskazań Dzielnicy” z zadania jednorocznego na wieloletnie, do realizacji w latach 2024-2026 – kwota 30 000 zł).

Uchwała nr V/61/2024

w sprawie zmiany uchwały Nr LVI/518/2023 z dnia 11 lipca 2023 r. z późn. zm. w sprawie rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy VII Zwierzyniec na rok 2024 (dodatkowe środki w łącznej kwocie 915 864 zł podzielone zostały w następujący sposób:

- » Szkoła Podstawowa nr 31 – wymiana urządzeń na placu zabaw – 150 000 zł,
- » Szkoła Podstawowa nr 32 – malowanie sali – 15 000 zł,
- » Przedszkole nr 78 – modernizacja placu zabaw przy przedszkolu 9 zadanie wieloletnie do realizacji w latach 2024-2026) – 30 000 zł,
- » Szkoła Podstawowa nr 48 – montaż furtki od strony ul. Oszustowskiego – 6 000 zł,
- » Szkoła Podstawowa nr 72 – remont ścian w piwnicy i inne prace remontowe (zadanie istniejące) – 10 000 zł,
- » Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 18 (dla SP 19) – remont sanitariatów uczniowskich – 30 000 zł,
- » Doposażenie ogródków jordanowskich, zakup i montaż ławek, koszy na śmieci, tabliczek informacyjnych oraz zakup i montaż kwietników, nasadzenia i wycinka krzewów i drzew według wskazań Dzielnicy” (zadanie wieloletnie, do realizacji w latach 2024-2026) – 30 000 zł,
- » Urządzenie ogrodu (ogród ciszy) na terenie działki lub działek nr 95/21 obr. K-7 lub dz. nr 95/14 obr. K-7 (zadanie wieloletnie, do realizacji w latach 2024-2026) – 40 000 zł,
- » Remonty dróg i chodników realizowanych przez firmę utrzymania bieżącego do wyczerpania środków finansowych na terenie Dzielnicy VII według kolejności wskazanej przez Dzielnicę (zadanie istniejące) – 475 864 zł,
- » Organizacja oraz współorganizacja imprez kulturalnych i oświatowych na terenie Dzielnicy VII (zadanie istniejące) – 15 000 zł,
- » Organizacja imprez, uroczystości, konkursów i innych wydarzeń lokalnych (zadanie istniejące) – 31 000 zł,
- » Bieg Śladami Panien Zwierzynieckich (zadanie istniejące) – 5 000 zł,
- » Organizacja Szkolnego Zjazdu Rowerowego przy udziale uczniów szkół z terenu Dzielnicy VII Zwierzyniec – 2 000 zł,
- » Obniżanie krawężników i likwidacja innych barier architektonicznych według wskazań Dzielnicy – 15 000 zł,
- » Przedszkole nr 76 – zakup traktorka – 18 000 zł,
- » Instytut Kultury Willa Decjusza – działalność bieżąca – 15 000 zł,

» Remont Klubu Kultury „Wola” (zadanie wieloletnie, do realizacji w latach 2024-2025) – 28 000 zł).

Uchwała nr V/62/2024

w sprawie wniosku do Prezydenta Miasta Krakowa o wprowadzenie zmiany w Wieloletniej Prognozie Finansowej dotyczącej zadania inwestycyjnego planowanego przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec do realizacji w latach 2022-2024 (dot. zadania pn. „ul. Młaskotów – przebudowa oświetlenia wzdłuż budynku oznaczonego adresem Fałata 14”).

Uchwała nr V/63/2024

w sprawie wniosku dotyczącego wprowadzenia w Wieloletniej Prognozie Finansowej zmiany dotyczącej zadania inwestycyjnego planowanego przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec do realizacji w latach 2023-2024 (dot. zadania pn. „ul. Księcia Józefa – budowa rowu odwodnieniowego po południowej stronie ulicy na odcinku od wysokości skrzyżowania z ul. Gajówka do połączenia starego i nowego biegu ul. Księcia Józefa”).

Uchwała nr V/64/2024

w sprawie wniosku dotyczącego wprowadzenia w Wieloletniej Prognozie Finansowej zmiany dotyczącej zadania inwestycyjnego planowanego przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec do realizacji w latach 2023-2025 (dot. zadania pn. „ul. Benedyktowicza – budowa oświetlenia”).

Uchwała nr V/65/2024

w sprawie wniosku dotyczącego wprowadzenia w Wieloletniej Prognozie Finansowej zmiany dotyczącej zadania inwestycyjnego planowanego przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec do realizacji w latach 2023-2024 (dot. zadania pn. „Doświetlenie wyniesionego przejścia dla pieszych na ul. Jodłowej w rejonie SH Jubilat”).

Uchwała nr V/66/2024

w sprawie wniosku dotyczącego wprowadzenia do Wieloletniej Prognozy Finansowej zadania inwestycyjnego planowanego przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec do realizacji w latach 2024-2026 (dot. zadania pn. „Doposażenie ogródków jordanowskich, zakup i montaż ławek, koszy na śmieci, tabliczek informacyjnych oraz zakup i montaż kwietników (gazonów), nasadzenia i wycinka krzewów i drzew według wskazań Dzielnicy”).

Uchwała nr V/67/2024

w sprawie wniosku dotyczącego wprowadzenia do Wieloletniej Prognozy Finansowej zadania inwestycyjnego planowanego przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec do realizacji w latach 2024-2026 (dot. zadania pn. „Przedszkole nr 78 – modernizacja placu zabaw przy przedszkolu”).

Uchwała nr V/68/2024

w sprawie wniosku dotyczącego wprowadzenia do Wieloletniej Prognozy Finansowej zadania inwestycyjnego planowanego

przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec do realizacji w latach 2024-2025 (dot. zadania pn. remont Klubu Kultury „Wola”).

Uchwała nr V/69/2024

w sprawie opinii do projektu budowy drogi wewnętrznej (działki nr 111/12, 113/1 obr. 11 jednostka ewidencyjna Krowodrza) wraz z budową zjazdu zwykłego z tej drogi na działkę nr 111/14 obr. jw. (Rada wydała w powyższej sprawie opinię pozytywną).

Uchwała nr V/70/2024

w sprawie opinii do koncepcji obsługi komunikacyjnej dla planowanej inwestycji przy ul. Okrąg w Krakowie (Rada pozytywnie zaopiniowała koncepcję obsługi komunikacyjnej dla planowanej inwestycji pn. „Budowa 9 budynków mieszkalnych jednorodzinnych w zabudowie bliźniaczej i wolnostojącej na działce nr 152/1, 152/3, 153/1, 153/2, 153/3, 153/4, 154, 156/1 obr. 20 Krowodrza przy ul. Okrąg w Krakowie”).

- • -

25 kwietnia 2024 r.

odbyła się VI sesja Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec.

Podjęto następujące uchwały:

Uchwała nr VI/71/2024

w sprawie zmiany uchwały nr V/60/2024 Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec z dnia 21 marca 2024 r. w sprawie korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy VII na rok 2024 (Rada zmieniła treść § 6. ww. uchwały, zakresie określenia fazy realizacji inwestycji pn. „ul. Benedyktowicza – budowa oświetlenia” w latach 2024 i 2025; po zmianie realizacja zadania przedstawia się następująco: 2024 – rozpoczęcie opracowania dokumentacji projektowej 0 zł, 2025 – dokończenie opracowania dokumentacji projektowej i realizacja zadania 35 000 zł).

Uchwała nr VI/72/2024

w sprawie korekty uchwały nr V/64/2024 Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec z dnia 21 marca 2024 r. w sprawie wniosku dotyczącego wprowadzenia w Wieloletniej Prognozie Finansowej zmiany dotyczącej zadania inwestycyjnego planowanego przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec do realizacji w latach 2023-2025 (dot. zadania pn. „ul. Benedyktowicza – budowa oświetlenia”).

Uchwała nr VI/73/2024

w sprawie przyjęcia sprawozdania z bieżącej działalności Zarządu Dzielnicy VII Zwierzyniec oraz poziomu rozdysponowania środków przeznaczonych na realizację zadań, o których mowa w § 3 pkt 1 oraz 65 ust. 3 Statutu Dzielnicy, za 2023 rok (Rada przyjęła sprawozdanie Zarządu Dzielnicy).

Uchwała nr VI/74/2024

w sprawie zmiany w składzie Komisji Edukacji Dzielnicy VII Zwierzyniec (ze składu komisji odwołany został Marek Sikora).

Uchwała nr VI/75/2024

w sprawie wydania opinii do wniosku o wprowadzenie ruchu jednokierunkowego na ul. Dolina (Rada wydała w powyższej sprawie opinię negatywną; jako alternatywne rozwiązanie zaproponowano objęcie ulic: Morelowej, Dolina i Na Wierzbachach strefą „tempo 30”).

Uchwała nr VI/76/2024

w sprawie wydania opinii do projektu budowy rowu odwodnieniowego w ulicy Księcia Józefa w rejonie ulicy Gajówka (Rada wydała w powyższej sprawie opinię pozytywną).

Uchwała nr VI/77/2024

w sprawie wydania opinii do zmian w organizacji ruchu na drodze wewnętrznej przy ul. Fałata (Rada negatywnie zaopiniowała propozycję wprowadzenia strefy ograniczonego postoju na drodze wewnętrznej przy ul. Fałata, położonej na działkach nr 34/6 i 34/3 obr. 14 Krowodrza).

Uchwała nr VI/78/2024

w sprawie wydania opinii do projektu przebudowy ul. Na Wirach (Rada pozytywnie zaopiniowała przedstawioną przez projektanta dokumentację).

Uchwała nr VI/79/2024

w sprawie wydania opinii w sprawie zbycia w drodze bezprzetargowej działki nr 422/4 obr. 14 Krowodrza (Rada wydała w powyższej sprawie opinię pozytywną).

Uchwała nr VI/80/2024

w sprawie sprzeciwu wobec zamiaru lokalizacji ogrodu społecznego parcelowego przy ul. Orlej (Rada skierowała do Zarządu Zieleni Miejskiej wniosek o odstąpienie od zamiaru lokalizacji ogrodu społecznego parcelowego przy ul. Orlej w Krakowie).

Uchwała nr VI/81/2024

w sprawie projektu BO.D7.4/24 zgłoszonego w ramach dzielnicowego Budżetu Obywatelskiego (Rada pozytywnie

zaopiniowała projekt „Wrocław ma krasnale, a krakowski Zwierzyniec Smoki”, zgłoszony w ramach dzielnicowego BO, w zakresie spełnienia przez projekt kryterium ogólnodostępności).

Uchwała nr VI/82/2024

w sprawie korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy VII Zwierzyniec na rok 2024 (zmniejszono o kwotę 4 500 zł środki przeznaczone na zadanie „Obsługa administracyjno-biurowa Rady i Zarządu Dzielnicy § 4170”, a pozyskane środki przeznaczono na zakup komputera i monitora).

opracowała:

GRAŻYNA ROJEK

Pełny tekst uchwał dostępny jest na stronie internetowej Dzielnicy VII www.dzielnica7.krakow.pl oraz w Biuletynie Informacyjnym Urzędu Miasta Krakowa www.bip.krakow.pl.

Zarząd Dzielnicy VII Zwierzyniec



Przewodniczący
Witold Górny



Zastępca Przewodniczącego
Iwona Kubacka

Członkowie Zarządu:



Julia Mach



Magdalena Mardyta



Jerzy Milej

Biuro Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec

ul. Prusa 18

tel.: 12 421-56-66, 12 429-90-47

Godziny przyjmowania mieszkańców:

poniedziałek – piątek, w godzinach od 10.00 do 14.00

Dyżury radnych:

W przypadku większości radnych możliwość spotkania po wcześniejszym kontakcie telefonicznym lub przez e-mail.

Potańcówka w Lesie Wolskim



fot. K. Szmukier

Pawilon Okocimski to budynek z 1936 roku, zlokalizowany w samym sercu Lasu Wolskiego. Obecnie znajduje się w nim Centrum Edukacji Ekologicznej „Symbioza”. Potańcówki w Pawilonie Okocimskim to element, który towarzyszył temu miejscu od samego początku. Wiele osób, które odwiedza obecnie CEE „Symbioza” i kawiarnię właśnie najchętniej i najczęściej wspomina o potańcówkach. Powiadają, iż był to czas integracji lokalnej społeczności, zawiązania relacji. Chcemy, aby tak stało się ponownie, a pomysł wypływa właściwie od Was samych, od Waszych próśb, by przywrócić dawną tradycję.

Podczas wydarzenia towarzyszyć nam będzie zespół grający muzykę lat 30., w tym szlagiery dawnego Krakowa. Zabawa ma charakter wielopokoleniowy, więc można śmiało przychodzić z dziećmi. Wstęp wolny. Bezpłatne bilety będą dostępne w drugiej połowie miesiąca w Centrum Edukacji Ekologicznej „Symbioza”.

Osoby uczestniczące będą proszone o nakrycie głowy (kaszkieta, kapelusza), co pomoże nam przywołać dawne czasy i łatwiej poczuć ich niezwykły klimat. Spotkajmy się i bawmy dobrze, jak to drzewie bywało!

WOJCIECH SZMUKIER
CEE „Symbioza”



Urodziłem się na Zwierzyńcu przy Krakowie

Z pamiętnika Stanisława Słowika
(1867-1948)

„Widząc za potrzebne opisanie swojego żywota dla pamięci dzieciom, postanowiłem spisać znaczniejsze przeżycia tegoż, rozpoczynając od najmłodszych lat, jak to pamięć moja zasięgnąć mogła.”

Odcinek 1. Opis miejscowości mojego urodzenia

Urodziłem się na Zwierzyńcu przy Krakowie 27 kwietnia a 28 kwietnia byłem ochrzczony przez księdza wikaryusza Józefa Drożdża w kościele PP Norbertanek na Zwierzyńcu, przy którym jest urząd parafialny przeniesiony z kościółka św. Salwatora. Rodzicami chrzestnymi byli: p. Grzegorz Biliński i p. Joanna Cholewińska. Otrzymałem na chrzcie imiona Stanisław Jakób. Rodzice moi: Jakób Słowik urodzony 14/9. 1823 a matka Marya z Wołatkowskich urodzona 24/3. 1849. Z tych rodziców było nas urodzonych 14-cioro dzieci, siedmiu synów i siedem córek, ja byłem pierworodnym.

Wieś Zwierzyniec przed kilkoma laty, jako i inne najbliższe gminy dla powiększenia miasta przyłączona została do Krakowa. Nazwa tej miejscowości bierze początek zdawna kiedy ogrody Królewskiego zamku rozciągały się w tę stronę poza którymi była tu okolica lesista i prawdopodobnie urządzano w niej polowania. Wskazuje za tem, pieczęć gminna, na której obok drzewa znajduje się uciekający jeleni, a do niego mierzy strzelec z łuku. Idąc z rynku krakowskiego ulicą Wiślną następnie przechodząc planty wchodzi się na ulicę Zwierzyniecką, którą przechodząc zbliżamy się ku Wiśle na most przez rzeczkę Rudawę, a idąc dalej przychodzimy na Półwie Zwierzynieckie, jest to dalszy ciąg tej ulicy czyli już gościńca prowadzącego do miasteczka Liszek. Przed klasztorem P.P. Norbertanek kończy się Półwie, w miejscu gdzie wpada mniejsza rzeczka do poprzedniej także Rudawą nazwana (w dzisiejszych czasach znaczna tu zaszła zmiana).

W największym oddaleniu około 200 kroków od tejże prowadzi droga przez wieś, zaczynająca się pod klasztorem a prowadząca do Woli Justowskiej własności ks. Czartoryskich, a stąd dalej. Idąc tą drogą po obu stronach znajdują się domy przy których zabudowania gospodarcze. Za domami po obu stronach posiadają właściciele tychże ogrody, które po prawej stronie rozciągają się ku rzece Rudawie. Po za tą są obszerne błonia, z których znaczna część należała przed laty do Zwierzyńca i służyła za pastwisko bydła i koni. Błonie to przeszło na własność Krakowa. Po drugiej stronie drogi t.j. lewej, teren jest górzysty i tu domy są wybudowane, w niektórem miejscu nawet na znacznie podwyższonym od drogi gruncie. Za tych ogrodami przedłużają się grunta niektóre aż ku drodze prowadzącej na Kopiec Kościuszki. Idąc przez Zwierzyniec spostrzega się że położenie jego jest ściśnione z powodu górzystej lewej strony, która przedłuża się ku południowi. Przez to zaciéniona jest droga już dosyć wąska, a domy blisko niej zbudowane mało widzą słońca, przeważnie się to spostrzega do połowy wsi. Dalej jest mniej domów a wzgórzystość terenu nie jest już tak znaczną.

Idąc od klasztoru któren nad samą Wisłą zbudowany, gościńcem nad samem brzegiem Wisły prowadzącym, spostrzega się kilka domów na prawej stronie zbudowanych, które należą do Zwierzyńca a Nadwiśle to zowią. Za temi domami rozciąga się dalej ogród z parkiem ze starożytną lipą pod którą miał przed laty zażywać wypoczynku jeden pierwszych dostojników

polskich (ks. Józef Poniatowski – dopisek późniejszy). Jest w tym ogrodzie ładna willa murowana z dawna. Dalej za ogrodem obok gościńca jest dworek z zabudowaniami gospodarczymi, od którego rozciągają się ku drodze na kopiec Kościuszki i ku Przegorzałom, grunta klasztorne. Dworek ten ze swoich zbiorów zaspokaja potrzeby klasztoru.

Zajęciem obywateli było przeważnie rolnictwo, a posiadającym mniej roli, ubocznym zawodem było przeważnie murarstwo. Grunta które posiadali były bardzo w nieprzystępnym od ich domów położeniu; rozciągały się one przeważnie w górę około kopca Kościuszki, a także od gościńca prowadzącego do Liszek ku samej Wiśle i wsi Przegorzałom, przez co były też znacznie oddalone. Znaczną część gruntów pomiędzy gościńcem a Wisłą odsprzedali obywatele pod cegielnię, których tam kilka się znajdowało, z powodu odpowiedniej ziemi. Dobrobytu większego nie było, gdyż oprócz kilku gospodarzy, którzy posiadali większe ilości roli, reszta przy małym kawałku tejże, wychodziła do Krakowa za zarobkiem. Spostrzegać się przy tem dawało że z sobą żyli w zgodzie, byli religijni i pracowici. Ubiór nosili wszyscy podobny sobie, jak to i w innych gminach bliskich Krakowa i dzisiaj widzieć się zdaje.

*Ciąg dalszy cyklu
z kolejnym numerze*

W tekście zachowano oryginalną pisownię, która została zachowana przy przepisywaniu rękopisu.

KALENDARIUM IMPREZ

czerwiec-lipiec-sierpień 2024

Klub Kultury Wola

Szczegóły na stronie:
www.wola.dworek.eu

Sportowe półkolonie z firmą SWIM dla dzieci w wieku 7-12 lat (pon.-pt. 8:00-16:00):

■ Codzienna zbiórka i zajęcia plastyczne w KK Wola ■ Zapewnione wyżywienie oraz woda ■ Pływanie 4-5 razy w tygodniu ■ Wycieczki, konkursy, nauka zdrowej rywalizacji

Cena – 950 zł za turnus. 6 turnusów od 8 lipca aż do 23 sierpnia.

Szczegóły: SWIM Sylwia Wysocka tel. 533 899 453

Lipiec w Klubie Kultury Wola: ■ Wakacje na strunach (warsztaty muzyczne od pon.-śr., 7-100 lat) ■ Lato w ceramicznej (codzienne warsztaty dla dzieci oraz dla dorosłych) ■ Filcowanie (raz w tygodniu warsztaty z filcowania różnymi metodami dla dorosłych) ■ Cykl zajęć sportowych dla dzieci: karate, kickboxing (Szczegóły: Julia Kędzierska, tel. 881 324 073) ■ Joga – Dobra Yoga – dla dorosłych (szczegóły: Beata Borkowska, 668 343 444) ■ Zajęcia muzyczne z Panem Sebastianem Kaszycą (7-100 lat) ■ Śpiew z Panią Karoliną Borodziuk (7-100 lat).

Klub Kultury Chełm

Szczegóły na stronie:
www.chelm.dworek.eu

WAKACJE z KULTURĄ w Klubie Kultury Chełm

„A to sztuka”

I Tydzień 1 – 5.07.2024 godz. 12:00 – 20:00

■ Wakacyjny kurs malowania w technice batikowej oraz szycia i przeróbek dla dzieci, młodzieży i dorosłych ■ Warsztaty gitarowe

II Tydzień 8 – 12.07.2024 godz. 9:00 – 20:00

■ „A to sztuka” – warsztaty plastyczne, językowe i akrobatyczne dla dzieci ■ Warsztaty gitarowe

III Tydzień 15 – 19.07.2024 godz. 9:30 – 20:00

■ Wakacyjny kurs języka francuskiego, szydełkowania i szycia dla dzieci i młodzieży ■ Warsztaty gitarowe

Klub Kultury Przegorzały

Szczegóły na stronie:
www.przegorzaly.dworek.eu

WAKACJE z KULTURĄ w Klubie Kultury Przegorzały

„Pod skrzydłami mitoraja” (Dzieci 7-12 lat)

24-28 czerwiec, 1-5 lipiec, 8-12 lipiec

Zainspirowani pracami Mitoraja wybierzemy się w podróż do antycznej Grecji, na nowo opowiemy starożytne mity i odkryjemy fascynujący świat współczesnej rzeźby.

„Wakacje z ceramiką” (Dzieci, młodzież i dorośli)

24-28 czerwiec, 19-23 sierpień,
25-30 sierpień

W trakcie tygodniowych warsztatów uczestnicy poznają podstawy pracy z masą ceramiczną, techniki formowania i zdobienia. Będziemy wykonywać małe formy przestrzenne, użytkowe i artystyczne.

„Artystyczny koniec lata” (Dzieci 7-12 lat)

26-30 sierpień

Tygodniowe tematyczne warsztaty kreatywne dla dzieci, inspirowane tym, co najciekawsze w świecie sztuki. W każdym dziecku chcemy rozbudzić ducha młodego artysty, pozwalając mu równocześnie na wakacyjną zabawę.

Krakowski Ogród Zoologiczny

Szczegóły na stronie:
www.zoo-krakow.pl

„Warsztaty poświęcone przepisom CITES”

15 czerwca godz. 10:00-15:00

Akcja odbędzie się na terenie Zoo, pod zadaszoną altaną w pobliżu żyrafiarni.

Krakowskie Zoo wspólnie z Centrum Edukacji Lotniczej Kraków Airport oraz Służbą Celną zapraszają na warsztaty poświęcone przepisom CITES. Tuż przed wakacjami będzie można dowiedzieć się jakich pamiątek pochodzenia zwierzęcego nie można przywozić z podróży. Oprócz akcji edukacyjnej będą również gry i zabawy.

CEE „Symbioza”

Szczegóły na stronie:
www.symbioza-krakow.pl

„Potańcówka w Lesie Wolskim”

29 czerwca godz. 15:00-17:00

Centrum Edukacji Ekologicznej „Symbioza”
Aleja Żubrowa 15, 30-232 Kraków

Wstęp wolny

Towarzyszyć nam będzie zespół grający muzykę lat 30. w tym szlagiery dawnego Krakowa. Zabawa ma charakter wielopokoleniowy, więc można przychodzić z dziećmi. Uczestnicy proszeni są o nakrycie głowy (kaszkieta, kapelusze), co pomoże przywołać dawne czasy i łatwiej poczuć ich niezwykły klimat.

Więcej o potańcówce na str. 11